**Andreea Matei**

**12 Rue Emile Leroy**

**Châlons en Champagne**

**06 30 75 40 89**

[andreea.matei2014@yahoo.com](mailto:andreea.matei2014@yahoo.com)

**TRADUCTRICE INDEPENDANTE**

**Services de traduction professionnelle**

**Anglais, Français, Roumain**

**Profil**

* Spécialiste de la traduction, avec une riche expérience dans le domaine, traitant une gamme variée de documents notamment dans les domaines technique, informatique, juridique, économique et financier, médical et scientifique, mais aussi dans les domaines du marketing et du tourisme

**Réussites**

* Traduction en anglais du livre **« Générer l’engagement au travail: 10 questions à se poser pour y arriver »** rédigé par Stéphane Simard- **Engage Your Workforce: 10 key questions for successful managers (English Edition)**
* De nombreuses collaborations avec l'Université de Médecine et de Pharmacie de Iasi, l'Université des arts Georges-Enesco de Iasi, l'Université des Sciences Agricoles et de Médecine Vétérinaire de Iasi, le Parlement Européen

**Expérience professionnelle**

* **Octobre 2019 – Février 2020 : Professeur d’anglais au Pensionnat Sacré Cœur de Reims**
* **Avril 2019 à présent :** Collaboratrice du Centre Cambridge English FR260, Épernay, France
* **Novembre 2018 – Février 2019 :** Professeur d’anglais, Collège Notre Dame Saint Victor, Epernay, France
* **Janvier 2017 – avril 2017 :** Professeur d’anglais, Ecole Saint Pierre de Châteauroux, France, Collège Romain Rolland de Déols, France
* **Octobre 2010 - novembre 2013 :** Professeur d’anglais, traductrice et interprète pour le Centre de langues étrangères Euroed de Iași, Roumanie
* **Mars 2009 - décembre 2010 :** Rédaction d’articles en français

Traitement informatique des données, élaboration de bases de données, rédaction d’articles en français

* **Avril 2009 - juin 2011 :** Professeur d’anglais pour le Centre de langues étrangères de la Faculté de Lettres de Iași, Université Alexandru Ioan Cuza, Roumanie
* **Août 2008 - août 2009 :** Traductrice et interprète assermentée

Traduction de documents officiels pour le Parlement Européen

* **Novembre 2007 - juin 2009 :** Professeur d’anglais général et anglais à objectifs spécifiques pour International House, Bucarest, Roumanie

**Formation et diplômes**

* **Octobre 2003 - juin 2007 :** Diplôme de licence ès lettres avec autorisation d’enseigner
* **Spécialité :** Langues étrangères (anglais et français), littérature, linguistique et traductions certifiées
* **Octobre 2006 – Mars 2007 :** Stage de traduction à l’Université d’Angers, France

**Compétences et centres d'intérêt**

* Compétences de communication
* Compétences de planification et organisation
* Fiable et très motivée
* Sens développé des responsabilités
* Passion pour la traduction, la lecture et l’art
* Ouverte à l'apprentissage de nouvelles techniques de travail